



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

NIVEL Terciario

CARRERA:	PROFESORADO EN INGLÉS PARA EL NIVEL MEDIO Y SUPERIOR (PLAN 2005)
EJE:	DISCIPLINAR
INSTANCIA CURRICULAR:	LENGUA INGLESA IV
CURSADA:	ANUAL
CURSOS:	4to AÑO - COMISIONES A / B
CARGA HORARIA:	6 (SEIS) HORAS CÁTEDRA SEMANALES
PROFESOR:	JUAN FERRETTI
AÑO LECTIVO:	2015

FUNDAMENTACIÓN

En general, los cursos de Lengua Inglesa en un contexto de formación docente desarrollan un manejo fluido y eficaz del inglés a través de las cuatro macro-habilidades, para lograr que el docente sea un modelo adecuado para sus alumnos, contribuir a que los futuros docentes dominen el objeto de aprendizaje que deberán enseñar, generar un espacio de reflexión sobre el propio uso de la lengua y los procesos que la generan, y desarrollar la comprensión y producción de discursos escritos y orales de diversos géneros, con el fin de promover una competencia comunicativa eficaz.

El curso final de Lengua Inglesa pretende desarrollar la más avanzadas habilidades y destrezas de comprensión, lectura, producción oral y escritura académica, con miras al desarrollo personal y profesional del futuro docente, el estímulo de su pensamiento crítico, y del aprendizaje autónomo. De esta manera, se profundizará y consolidará el trabajo iniciado en niveles anteriores, y se enfatizará la exploración de la lengua en cuanto a la construcción de significado, lo cual permitirá abordajes tales como el de la interfaz entre la lengua y la cultura, el género y las relaciones de poder.

OBJETIVOS GENERALES

Generar / perfeccionar en los cursantes:

- 1.- La capacidad para la lectura y la comprensión de textos de diferentes registros, géneros y variedades dialectales,
- 2.- El uso eficaz de estructuras gramaticales inglesas y del vocabulario específico.
- 3.- La precisión comunicativa,
- 4.- La capacidad para producir diversos tipos de discurso escrito, en especial en las áreas de la narración y del ensayo,
- 5.- Un aceptable nivel de análisis de la lengua inglesa como instrumento de construcción y perpetuación de estereotipos, géneros y representaciones de la realidad,
- 5.- Técnicas de autocorrección permanente de la producción propia,
- 6.- Técnicas para lograr un aprendizaje autónomo.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Lograr que los cursantes:

- 1.- Demuestren su capacidad de leer, comprender e interpretar textos de diferentes registros y géneros,
- 2.- Evidencien eficacia y precisión en el uso de vocabulario específico,
- 3.- Utilicen las estructuras gramaticales inglesas en forma correcta,
- 4.- Den cuenta de una correcta utilización de aspectos léxico-sintácticos relevantes,
- 5.- Produzcan un discurso oral con precisión comunicativa,
- 6.- Evidencien su capacidad para producir con eficacia diferentes tipos de discurso escrito académico,
- 7.- Produzcan un cuento corto, y puedan discurrir sobre su proceso de creación y sobre los elementos que forman la obra,
- 8.- Evidencien criterios de autocorrección frente a la propia producción textual,
- 9.- Demuestren poseer un conocimiento de los aspectos esenciales de retórica, estilística y géneros cuyo dominio se espera de quien comunica contenido(s),
- 10.- Den cuenta de su conocimiento de las estructuras de los géneros fundamentales,
- 11.- Demuestren valorizar el correcto uso del lenguaje como medio de comunicación y acercamiento a obras de reconocido nivel internacional,

- 12.- Evidencien su capacidad reconocer los elementos discursivos que construyen y perpetúan estereotipos, relaciones de géneros y representaciones de la realidad,
- 13.- Reconozcan diversas variedades dialectales del idioma inglés en sus formas oral y escrita,
- 14.- Evidencien poseer técnicas de autonomía en el desarrollo lingüístico permanente,
- 15.- Encuentren un ámbito propicio para el estudio y la reflexión.

CONTENIDOS / UNIDADES DIDÁCTICAS

Unidad 1: Lectura extensiva e intensiva

1.- Lectura y análisis intensivo¹ y extensivo de las siguientes obras:

- *Wit*, de Margaret Edson,
- *The Lincoln Lawyer*, de Michael Connelly,
- *True Stories of CSI*, de Katherine Ramsland,
- *True Stories of Law & Order: Special Victims Unit*, de K. Dwyer & J. Fiorillo,
- *True Stories of Law & Order*, de K. Dwyer & J. Fiorillo,
- *Brokeback Mountain: Story to Screenplay*, de Annie Proulx y otros,
- *English Next*, de David Graddol,
- *Damages*, de Barry Werth,
- *High Society*, de Ben Elton, y
- Artículos de revistas y periódicos a seleccionar²

2.- Estudio de argumento, personajes, y formas estilísticas relacionado con los textos estudiados. Análisis crítico del discurso. Las áreas de vocabulario centrales versarán sobre:

- Salud y enfermedad: medicina especializada. Fármacos. Ética médica.
- Música popular. Rock y pop.
- Drogas y adicciones; legalización de sustancias.
- Criminalidad; derecho penal. Etapas de la instrucción y del juicio. Doctrina.
- Informática / internet.
- Ciencias sociales en general, elementos de la cultura popular

3.- Análisis de y debate sobre material filmico y grabado relacionados con los textos del programa.

4.- Lectura y análisis de artículos relacionados con los grandes ejes semánticos propuestos.

Unidad 2: Ensayística y prosa académica

¹ La lectura intensiva será un procedimiento transversal a todos los textos propuestos en el programa.

² Los artículos serán extraídos de publicaciones recientes.

- 1.- Ensayística general (ensayos de comparación y contraste; argumentativos, y basados en ejemplos)
- 2.- Prosa académica: resumen; prosa general-específica / problema / solución, crítica.
- 3.- Ensayos académicos y proyectos de investigación. Sistemas de citas y referencias APA, Chicago, MLA).

Unidad 3: Escritura creativa

El texto: Precisión y concisión. El párrafo. Secuencias lógicas. Los conectores. Cohesión sintáctica y coherencia semántica.

La narrativa: la historia y el discurso. El relato. La trama del cuento. Subgéneros de la narrativa. Autor vs. narrador ficticio. Punto de vista narrativo. Polifonía e intertextualidad. El tiempo: linealidad, cronología alterada, raconto. Verdad / verosimilitud. Construcción psicológica de personajes. El símbolo. Metáfora, metonimia y alegoría. La (des)animización.

Planeamiento y producción de un cuento corto.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

La propuesta del curso contemplará, entre otros aspectos, lo siguiente:

1. - Proporcionar una propuesta pedagógica pertinente a cada estudiante en un contexto de diversidad en que transcurre un programa educativo de idiomas fuertemente vinculados con los aspectos humanísticos que proponen la formación integral de la persona.
2. - Tratar las dificultades reales del aprendizaje del idioma y de su enseñanza en el aula, incluyendo estrategias que ayuden al futuro docente a sistematizar su práctica en el aula y/o en lo institucional.
3. - Proponer actividades que promuevan el debate e intercambio de experiencias para un enriquecimiento mutuo.
4. - Prever el tratamiento de la bibliografía y del acceso a material permanentemente actualizado a través de modernos medios de comunicación tales como Internet, páginas Web, bibliotecas virtuales, trabajos on-line, etc.
5. - Maximizar los resultados pedagógicos, a partir de una reducción de costos en términos de tareas y tiempos, y de una eficacia para lograr los objetivos previstos con una alta relación entre lo programado, lo ejecutado y lo evaluado.

Para todo ello se propondrán:

- Clases expositivas y dialogadas.
- Presentaciones orales y juego de roles por parte de los cursantes.
- Lectura, discusión y debate de diversas obras.
- Comentario, debate y análisis lingüístico de novelas, obras teatrales, cuentos, artículos y ensayos.
- Análisis permanente del error.
- Redacción y análisis de diferentes tipos de discurso.
- Revisión o arbitraje de pares respecto de la producción oral y escrita.
- Debate sobre videos y sobre material grabado.

EVALUACIÓN

- Trabajos prácticos:

- Presentación de 8 trabajos escritos (ensayos) indicados por la cátedra, que se aprueban con una nota mínima de 4 (cuatro).
- 2 pruebas parciales, que se aprueban con una nota mínima de 4 (cuatro).
- Presentación de un cuento corto.
- 1 monografía académica relacionada sobre temáticas de lingüística aplicada o de literatura (a ser entregada a principios del mes de noviembre) que se aprueba con una nota mínima de 4 (cuatro).
- Compilación de un porfolio de actividades escritas del año, que se aprueba con una nota mínima de 4 (cuatro).

Se aprobará la cursada con el 60% de asistencia a clases, y la aprobación del 75% de los trabajos prácticos propuestos por la cátedra.

- Aprobación de la materia:

Para aprobar la materia, los alumnos regulares deberán rendir un examen final obligatorio en los turnos respectivos con una nota mínima de 4 (cuatro) puntos. El examen constará de un componente escrito y un componente oral.

1.- El examen escrito constará de la producción de un ensayo / narración de entre 600 y 800 palabras en 180 minutos.

2.- El examen oral incluirá los siguientes componentes:

a.- Análisis intensivo de un pasaje de 30 renglones de una obra analizada en clase, a ser seleccionado por la cátedra.

b.- Análisis extensivo de aspectos de una obra vista, a ser seleccionada por la cátedra.

c.- Discusión y reflexión sobre el portfolio de trabajos prácticos.

d.- Discusión sobre la obra (no vista en clase) elegida por el cursante.

Nota: Aquellos alumnos que hayan promocionado el componente escrito de la materia con una nota no menor de 6 (seis), solamente deberán aprobar el componente oral. La promoción de la parte escrita deberá estar de acuerdo con la reglamentación vigente.

- Régimen para el alumno libre:

Examen escrito y oral:

1.- El examen escrito constará de la producción de un ensayo de 800 palabras en 180 minutos.

2.- El examen oral incluirá los siguientes componentes:

a.- Análisis intensivo de un pasaje de 30 renglones de una obra del programa, a ser seleccionado por la cátedra.

b.- Análisis extensivo de aspectos de una obra del programa, a ser seleccionada por la cátedra.

c.- Comentario y corrección de un ensayo y de una monografía académica.

d.- Discusión y análisis de la obra elegida por el alumno.

IMPORTANTE: CORRELATIVIDADES

- Para cursar **Lengua Inglesa IV**, se requieren trabajos prácticos aprobados de **Lengua Inglesa III**, y exámenes finales aprobados de **Redacción del Discurso Académico** y **Análisis del Discurso**.

- Para rendir examen final de **Lengua Inglesa IV**, se requiere haber aprobado el examen final de **Lengua Inglesa III**.

BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA

- American Psychological Association (2010). *Publication Manual* (6th Edition). Washington: APA.
- Connelly, M. (20). *The Lincoln Lawyer*. New York: Hachette.
- Dwyer K. & J. Fiorillo (2006). *True Stories of Law & Order: Special Victims Unit*. New York: Penguin.
- Dwyer K. & J. Fiorillo (2006). *True Stories of Law & Order*. New York: Penguin.
- Edson, M. (1998). *Wit*. New York: Broadway Play Publishing Inc.
- Elton B. (2003). *High Society*. London: Transworld Publishers Ltd.
- Graddol, D (2006). *English Next* (digital edition). London: The English Company UK.
- Gelfand, H., Walker, C. and the American Psychological Association (2001). *APA Style: Student's Workbook and Training Guide*. Washington: APA.
- Smelly, R and Rueben, M. (1990). *Refining composition Skills: Rhetoric and Grammar for ESL Students*. Boston, Mass.: Heinle & Heinle Publishers
- Swales, J. M. and C. B. Feak (1994). *Academic Writing for Graduate Students*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Ramsland K. (2008). *True Stories of CSI*. New York: Penguin.
- Werth, B. (1999). *Damages*. New York: Simon and Schuster.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- Alptekin, C. (1993). Target language culture in ELT materials. *ELT Journal*, 47(12),136-143.
- Ballou, S. V. (1970). *A Model for Theses and Research Papers*. Boston: Houghton Mifflin.
- Bhatia, V. (1993). *Analysing Genre: Language Use in Professional Settings*. Harlow: Longman.
- Beedles, B. et al (2001). *A Sequence for Academic Writing*. New York: Longman.

- Beedles, B. y Petracca, M. (2001). *Academic Communities / Disciplinary Conventions*. Upper Saddle River, N.J.: Prentice Hall.
- Biber, D et al (1999). *Longman Grammar of Spoken and Written English*. Harlow: Longman.
- Byram, M. (1989): *Cultural studies in foreign language education*. Clevedon, England and Philadelphia, USA: Multilingual Matters Ltd.
- Dunzacz, Anna (ed.) (1997). *Culture and Styles of Academic Discourse*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Hinkel, E. (Ed.). (1999). *Culture in second language teaching and learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kramsch, C. (1998). *Language and culture*. Oxford: Oxford University Press.
- Leech, G. and J. Svartvik. (1975). *A Communicative Grammar of English*. Harlow: Longman.
- Leki, I. (1998) *Academic writing: exploring processes and strategies* New York: Cambridge University Press.
- Lester, J.D. (1996). *Writing Research Papers* New York: Harper Collins.
- Liddicoat, A., & Scarino, A. (2013). *Intercultural Language Teaching and Learning*. Oxford: Wiley-Blackwell.
- Menard-Warwick, J. (2009). *Gendered identities and immigrant language learning*. Bristol, UK: Multilingual Matters.
- O'Sullivan, T. and Jewkes, Y. (Eds.) (1997). *The Media Studies Reader*. London: Arnold.
- Pennycook, A. (2007). *Global English and transcultural flows*. New York: Routledge.
- Quirk, R., G. Leech and J. Svartvik. (1985) *A Grammar of Contemporary English*. Harlow: Longman.
- Smith, F. (1982). *Writing and the Writer*. London: Heinemann Educational Books.
- Swales, J. (1990). *Genre Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Turabian, K. (1996). *A Manual for Writers of Term Papers, Theses and Dissertations* (Sixth Edition). Chicago: The University of Chicago Press.
- Tsui, Amy B. M. (1994). *English Conversation*. Oxford: Oxford University Press.
- Valdes, J.M. (Ed.). (2001). *Culture bound*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Widdowson, H. (1984). *Explorations in Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

White, R. (1987). *Writing*. Oxford: Oxford University Press.

Wodak R., (Ed.) (1989). *Language Power and Ideology: Studies in Political Discourse*.
London: Benjamins Publishing Company.

Yule, G.(1996). *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.

Firma y aclaración del profesor